

Akhil Kumar

Trained Software Engineer, Passionate Translator (10 yrs. exp.)
Fulltime Freelance Translator; Native Languages: Punjabi, Hindi
ProZ Profile: <http://www.proz.com/translator/2090321>
Email: akhil.kumar.gzb@gmail.com; Skype: akhil.kumar.gzb
Phone: +91 9140073145

I am working as a freelance linguist since 2011 and I concentrate in the fields of **software localization, IT, computers and science and technology**. Besides working in above fields, I have also done various projects in other fields also (**Legal, Medical, Manufacturing etc.**).

I was trained as a **computer engineer** and worked at different positions in the **software industry for more than 3 years**. I started doing translation while working as computer engineer and left the engineering job in 2014 to work as a fulltime freelance translator. I enjoy the freedom and creativity and can fully leverage the skills I learnt while training and working in the software field.

My understanding and knowledge of computer and software and my grasp of Punjabi and Hindi languages are my strong points.

Profile :	
Languages known	English, Punjabi, Hindi
Native languages	Punjabi, Hindi
Services	Translation, Proofreading/Editing, Transcription, Subtitling
Key fields	IT, Software, Apps, Internet, Games, Computer, Legal, Manufacturing
CAT tools	SDL Trados, Wordfast, MemoQ, Aegisub, GTT, Polyglot, Smartling, Smartcat, Memsource, XTM, Steam etc.
Other Tools	Photoshop, Quark Express, Pagemaker, CorelDraw, Indesign, Acrobat, Microsoft Office
Output per day	1500-2000 words

Professional Experience:

Translation:

Here is a list of some of the projects I have completed recently:

English - Punjabi:

- Currently working as Punjabi Review Coordinator with Google
- Worked as Punjabi translator with Opera
- Worked as reviewer for Facebook content for some time
- Translation of various mobile app descriptions for Microsoft
- Translation of medical surveys, pharma surveys, medical awareness content, drug information brochures etc.
- Translation of various legal documents, including witness statements
- Translation and review of video games UI
- Translation of projects from Axonify

English - Hindi:

- Worked as reviewer for Google
- Worked as Hindi translator for Uber
- Translation of set of guide books for employees of a chemical company

- Translation of a manual for digital camera
- Translation of press releases for a marketing event
- Translation of short stories for a children's magazines
- Translation of network plan manuals for Microsoft
- Translation of legal documents
- Translation and review of projects from ProTranslating for various renowned clients

Software:

My last job in the software industry was as Frontend Sr. Design Engineer at Incise Design Services, Noida. In past, I have worked as Tech. Lead at RF Silicon, Noida.

Work Experience :

- 1 year experience on Digital Verification
- 2 yrs experience on Frontend Design including Architectural exploration, Specification development, RTL Coding, HAL check, Synthesis and LEC

Projects Accomplished:

1. Universal Flash Storage Device IP Development
 2. Development of Virtual Platform for Bluetooth Low Energy (BLE) Device
- Responsibilities:
3. Backbone Design Development, MCU architecture (Generic MCU IP Platform)
 4. Design of Secure Hashing Algorithm (SHA-224/256) IP:
 5. OVM based Digital Verification of PML of Hearing-aid SoC

Academic Qualifications :				
Course	Year	Institution	Board	Percentage Marks
B. Tech in ECE	2011	Shaheed Bhagat Singh College of Engg. & Tech., Ferozepur	Punjab Technical University (PTU)	68.4%
XII Std.	2007	Govt. Sen. Sec. School, Mansa (Punjab)	PSEB	67.4%
X Std.	2005	Govt. Sec. School, Bareta (Distt. Mansa)	PSEB	66.5%

Other Achievements :

- Appin Technology Lab certificate in Embedded Systems and Robotics
- NCC "BEE" certificate holder with "A" grade
- Served ISTE as Chief PRO during final year of graduation

I hereby declare that all the information made above is true to best of my knowledge.

Place: Bareta, Punjab, India

Date: xxx2021

(Akhil Kumar)